



---

# Oregon州州务卿 选举术语词汇表 简体中文版

---

## Oregon Secretary of State Glossary of Election Terminology

English term and definition	Chinese Simplified
<p><b>Absentee Ballot</b> A ballot cast by a registered voter who will be away from their home address during an election including a voter living abroad, serving in the military, traveling, or attending school.</p>	缺席选票邮递流程
<p><b>Absentee Ballot Request Form</b> A form used by a voter to request an absentee ballot.</p>	缺席选票申请表
<p><b>Absentee Mail Process</b> A series of actions or steps taken when voting using an absentee ballot.</p>	缺席选票邮寄程序
<p><b>Absentee Vote</b> A vote cast using an absentee ballot.</p>	缺席投票
<p><b>Absentee Voter</b> A voter who uses an absentee ballot to vote.</p>	缺席投票选民
<p><b>Absentee Voter Status</b> A term used by election officials when determining whether a voter is eligible for, applied for or voted using an absentee ballot.</p>	缺席投票选民资格/身份
<p><b>Accessibility</b> Measurable characteristics that indicate the degree to which a system is available to, and usable by, individuals with disabilities. The most common disabilities include those associated with vision, hearing, mobility, and cognitive disabilities.</p>	无障碍通道
<p><b>Accessible Resources</b> Tools to increase access for individuals with disabilities or limited English proficiency, including assistive technology, alternate format ballots, assistance from county assistance teams, signature stamps, audio materials, videos, and translations, among others.</p>	无障碍资源
<p><b>Active Registered Voter</b> A voter whose record is current with the appropriate election authority and is eligible to vote.</p>	注册有效的选民/有效身份选民
<p><b>Active Status</b> A term used by election officials when a voter's record shows that the voter is eligible to vote.</p>	有效身份/合格状态
<p><b>Address Confidentiality Program (ACP)</b> A service to assist survivors of domestic violence, sexual assault, stalking or human trafficking to shield their address from public records.</p>	住址保密计划 (ACP)
<p><b>Affiliated Voter</b> A voter currently registered to vote with a recognized political party.</p>	有党派选民
<p><b>Affiliation</b> Voters registering to vote and formally associating themselves with a recognized political party.</p>	所属政党
<p><b>Alternative Format Ballot (AFB)</b> A ballot provided by election officials to serve voters who are unable to use a standard printed ballot to vote privately and independently.</p>	替代格式选票 (AFB)
<p><b>Americans With Disabilities Act (ADA)</b> A federal civil rights law that prohibits discrimination against individuals with disabilities in all areas of public life and all public and private places that are open to the general public.</p>	《美国残障人士法》(ADA)
<p><b>Amendment</b> A change to the U.S. Constitution or the constitution of a state. Voters must approve changes to a constitution.</p>	修正案
<p><b>Application</b> An official request for something in writing or by submitting a form.</p>	申请
<p><b>Appointed</b> Officially chosen or given a role, job, responsibility, or position.</p>	任命

<p><b>Argument</b> A written statement agreeing or disagreeing with a proposed measure.</p>	论据
<p><b>Assistance to Vote</b> Voters with disabilities are allowed assistance from a person of their choice with limited exceptions.</p>	投票协助
<p><b>Assistive Technology</b> An item used to increase, maintain, or improve the functional capabilities of persons with disabilities.</p>	辅助技术
<p><b>At Large</b> The whole membership or population rather than a subset.</p>	全民
<p><b>Attorney General</b> A state-level officer who is responsible for providing legal representation to the Oregon state government and running justice programs related to child support, district attorney assistance, crime victims, and consumer protections.</p>	州检察长
<p><b>Audio Format</b> A format where information is communicated through sounds and speech.</p>	音频格式
<p><b>Automatic Voter Registration</b> An automatic, nonaffiliated voter registration process through qualifying interactions at the Driver and Motor Vehicle Services (DMV).</p>	自动选民登记
<p><b>Ballot</b> A paper form with contests (a list of candidates for office) and ballot measures (proposed laws or amendments) that voters mark to make choices. What contests are on each voter's ballot depends on where that voter lives (which jurisdictions and districts the voter lives in).</p>	选票
<p><b>Ballot Box</b> An official, sealed container that holds ballots cast by voters.</p>	投票箱
<p><b>Ballot Drop Box</b> An official, locked container, either indoor or outdoor, where voters can return a ballot for collection by an election official.</p>	投票箱
<p><b>Ballot Drop Sites</b> An official ballot collection location with a ballot drop box for voters to cast their ballot.</p>	投票站
<p><b>Ballot Envelope</b> Official envelopes used to transport or enclose ballots.</p>	选票信封
<p><b>Ballot Initiative</b> A proposed law drafted by residents and placed on the ballot to be approved or rejected by voters. Ballot initiatives are usually drafted by a group of residents who are passionate about a particular issue.</p>	选票动议
<p><b>Ballot Measure</b> A question that appears on the ballot for approval or rejection by voters.</p>	选票提案
<p><b>Ballot Packet</b> Information mailed to voters which may include a ballot, envelope, and voting information, among others.</p>	选票邮包
<p><b>Ballot return envelope</b> An official envelope to return a voted ballot signed by the voter.</p>	选票回邮信封
<p><b>Ballot Secrecy</b> A set of rules and procedures to establish the fundamental right of voters in the United States to cast a secret ballot. These procedures ensure that no ballot can be associated with a voter, thereby allowing voters to mark their ballots freely and without fear of repercussion or reprisal.</p>	选票保密性
<p><b>Ballot Title</b></p>	选票标题

The official short summary of a ballot measure that appears on a ballot.	
<b>Biennium</b> A specified period of two years.	两年期
<b>Bilingual Requirements</b> Federal laws and regulations that determine which election materials need to be available in languages other than English.	双语要求
<b>Bill</b> A measure that creates new law, amends or repeals existing law, or takes other action.	法案
<b>Bill of Rights</b> A set of legal and constitutional protections ensuring the opportunity to vote in free and fair elections. In Oregon, these are called the Oregon Voter Bill of Rights.	权利法案
<b>Blind</b> Having very limited or lack of vision.	失明
<b>Board of Commissioners</b> The governing body of a county consisting of members elected by the voters.	县委员会
<b>Bond</b> A debt obligation issued by jurisdictions to fund major capital improvement projects over time. Bonds are generally repaid through property taxes. The financial impact of a bond election will vary from resident to resident based on property values and the number of bonds issues.	债券
<b>Bond Election</b> An election where a proposal to allow a state or local government to approve additional spending in which a debt and obligation are repaid with interest appears on the ballot for voters to decide.	债券选举
<b>Bond Issue</b> A proposal to allow a state or local government to approve additional spending in which a debt and obligation are repaid with interest.	债券发行
<b>Bond Proposition</b> When a state or local government places a question before the voters as a ballot measure, asking them to approve additional proposed spending using a bond.	债券提案
<b>Bureau of Labor and Industry (BOLI)</b> State agency which protects employment rights, advances employment opportunities, and protects access to housing and public accommodations free from discrimination.	劳工工业局 (BOLI)
<b>Campaign</b> A series of democratic activities to influence a political vote for or against candidates or ballot questions.	竞选活动
<b>Campaign Disclosure</b> The act of reporting campaign contributions.	竞选捐款披露
<b>Campaign Finance</b> The act of raising and spending funds for political purposes.	竞选资金
<b>Campaign Finance Disclosure Statements</b> Required reports that detail political contributions and expenses.	竞选资金披露声明
<b>Campaign Finance Reporting Requirements</b> A set of requirements that detail the rules and regulations for raising and spending funds and contributions for political purposes.	竞选资金报告要求
<b>Candidacy</b> The state of being a candidate.	候选
<b>Candidate</b> A person running for elected office.	候选人
<b>Candidate Statement</b> A candidate-provided written summary of information about a candidate for public office for the purposes of influencing voters.	候选人声明

<p><b>Candidate Withdrawal</b> A person announces a candidacy or files for an election but later decides not to appear on the final ballot.</p>	候选人退选
<p><b>Cast</b> The final action a voter takes in selecting contest options and irrevocably confirming their intent to vote as selected.</p>	投票
<p><b>Cast Ballot</b> A ballot that has been marked and deposited by a voter at an official drop site, the United State Postal Service mail, or to the county elections office for tabulation.</p>	投出的选票
<p><b>Caucus</b> (1) A closed meeting of a group of persons belonging to the same political party or faction usually to select candidates or to decide on policy. (2) A group of people united to promote an agreed-upon cause.</p>	党团会议
<p><b>Certification</b> Procedure by which a third party gives written assurance that a product, process, or service conforms to specified requirements.</p>	认证
<p><b>Certification Day</b> The day that marks the official end of vote counting following an election and certification.</p>	认证
<p><b>Certification of Election</b> A written statement attesting that the tabulation and canvassing of the election is complete and accurate.</p>	选举认证
<p><b>Certification of Official Election Results</b> A written statement attesting that the election results are a true and accurate accounting of all votes cast in a particular election.</p>	正式选举结果认证
<p><b>Certified Ballot</b> A ballot that has been certified by the county clerk through the ballot counting process.</p>	认证的选票
<p><b>Certified Election Results</b> Final vote tallies that have been attested as true and accurate by the official responsible for confirming their accuracy.</p>	认证的选举结果
<p><b>Certify</b> The act of a third party giving written assurance that a product, process, or service conforms to specified requirements.</p>	认证
<p><b>Challenged Ballot</b> A ballot that is held for further research because there is a question about whether it should be counted.</p>	被质疑的选票
<p><b>Challenged Voter</b> A voter whose eligibility to cast a ballot has been questioned.</p>	被质疑的选民
<p><b>Change of Address</b> The act of a voter re-registering to vote to update their residence or mailing address.</p>	地址更改
<p><b>Charter</b> A legal document that creates and sets rules for a municipal or local districts. Oregon is a home rule state which means that incorporated municipalities can make limited rules that have the force of law. Document by a legislative authority, such as a city or county, that defines the laws and regulations of that body.</p>	宪章
<p><b>Check the Box</b> The act of marking a vote on a ballot.</p>	勾选方格
<p><b>Chief Election Officer</b> The Oregon Secretary of State is the official responsible for overseeing elections in Oregon.</p>	首席选举官
<p><b>Chief State Election Officer</b> The official responsible for overseeing elections in a state.</p>	州首席选举官
<p><b>Circuit Court</b></p>	巡回法院

Oregon general jurisdiction trial courts in judicial districts that decide all types of civil and criminal cases.	
<b>Circuit Court Judge</b> Oregon nonpartisan elected officials in judicial districts, adjudicating on legal matters in the state system of trial courts.	巡回法院法官
<b>Circulate</b> The act of attempting to gather signatures from voters for initiatives, referendums, or candidates.	收集签名
<b>Citizen</b> A person who, by place of birth, nationality of one or both parents, or naturalization is granted full rights and responsibilities as a member of a nation or political community.	公民
<b>Citizen Initiatives</b> The procedure and process by which citizens can propose a law directly to a governing body.	公民动议
<b>City</b> An incorporated local government body within a state.	市
<b>City Hall</b> A building used as offices by people working for a city government.	市政厅
<b>City Ordinance</b> A law passed by a city.	市法规
<b>Clerk</b> An official responsible for administering an election or an election process.	书记官
<b>Close of Registration</b> The last day that a citizen can register to vote or update their voter registration before an election.	登记截止日
<b>Closed Primary</b> Major political parties in Oregon hold closed primary elections to choose candidates to represent them in general elections. Oregon law allows major political parties to decide whether to hold open or closed primary elections. In a closed party election, only voters who are registered with the major political party can vote for the candidates in that party's primary. Voters receive a ballot listing only those candidates running for office in the major political party with which the voters are affiliated, along with non-partisan races and ballot measures. Voters not registered with a major political party receive nonpartisan candidate races and ballot measures in a closed party primary election.	封闭式初选
<b>Committee</b> A small group of people chosen to represent a larger organization and either make decisions or collect information for it.	委员会
<b>Commissioner of the Bureau of Labor and Industry</b> Nonpartisan, Oregon statewide elected official who oversees work to protect employment rights, advances employment opportunities, and protects access to housing and public accommodations.	劳工工业局局长
<b>Conduct an Election</b> The act of managing, running, and overseeing an election.	组织选举
<b>Congressional District</b> A political subdivision for the purpose of electing U.S. representatives. Oregon has six Congressional districts.	国会选区
<b>Constituent</b> A voter or resident in a district that an elected official represents.	选民
<b>Constitution</b> The basic principles and laws of a nation, state, or social group that determine the powers and duties of the government and guarantee certain rights to the people in it.	宪法
<b>Constitution (political party)</b> A minor political party in Oregon.	宪法党 (政党)
<b>Contested Races</b>	有竞争的选举

An election contest with more candidates than there are vacancies for that election.	
<b>Count</b> Process of totaling votes.	计票
<b>County</b> One of 36 political and administrative divisions of Oregon, providing certain local government services and governed by boards of commissioners or county court.	县
<b>County Clerk</b> County official responsible for administering an election or an election process.	县委书记官
<b>County Commission</b> The governing body of a county consisting of members elected by the voters.	县委员会
<b>County Courthouse</b> A county building used for offices and courtrooms.	县法院
<b>County Election Office</b> County elections offices are responsible for mailing ballots and registering voters, among other duties.	县选举办公室
<b>County Election Officer</b> An official who is responsible for election administration for a county.	县选举官
<b>County Election Precinct</b> Election administrative division corresponding to a geographic area that is the basis for determining which contests the voters legally residing in that area are eligible to vote on.	县选举区
<b>County Measure</b> A law, issue, or question that appears on a ballot for voters of a county to decide.	县提案
<b>County of Residence</b> The county in a state in which, at the time a person or receives services, the person is living and has established an ongoing presence for a permanent or indefinite period of time.	居住县
<b>County Special District</b> A political subdivision of a county established to provide a single public service (such as water supply or sanitation) within a specific geographic area.	县特区
<b>Court of Appeals</b> A statewide court hearing appeals from the circuit courts and administrative agency decisions.	上诉法院
<b>Court of Appeals Judge</b> Nonpartisan, statewide elected official adjudicating in the first level of appeal following Oregon circuit court trials and administrative agency decisions.	上诉法院法官
<b>Culturally Responsive</b> Identifying, nurturing, and using community customs, norms, and values, usually through direct experience in a culture, and appropriately expressing and reflecting those to meet the intended audience's needs.	文化响应/有文化回应的
<b>Curbside Drop Box</b> A voter can cast a ballot in a ballot drop box while in a vehicle.	路边投票箱
<b>Current Resident Address</b> The address where a person is currently living and may be different than a mailing address.	现居住地址
<b>Cybersecurity</b> Measures taken to protect computer systems and data from attack and unauthorized access or use.	网络安全
<b>Damaged Ballot</b> A ballot that has been torn, bent, or otherwise mutilated or rendered unreadable such that it cannot be processed.	损坏的选票
<b>Deadline</b>	截止日期

The last day or time to complete actions for a specific election or election processes.	
<b>Deaf</b> To have a hearing loss so severe that there is very little or no functional hearing.	失聰
<b>Declaration of Candidacy</b> The act of completing the required paperwork to become a candidate for public office.	候選資格聲明
<b>Defective Ballot</b> A ballot that has been torn, defaced, or marked in a way that it cannot be tabulated by a scanner.	有缺損的選票
<b>Delegate</b> An authorized person chosen to represent each state at a political party's convention.	代表
<b>Democracy</b> A government in which the supreme power is vested in the people and exercised by them directly or indirectly through a system of representation usually involving periodically held free elections.	民主
<b>Democratic (political party)</b> A major political party in Oregon.	民主黨 (政黨)
<b>Department of Administrative Services (DAS)</b> Central administrative agency of Oregon state government which works to implement the policy and financial decisions made by the Governor and the Legislature and ensure accountability of state government. The agency also oversees internet technology investments and cyber security services under the direction of the DAS Chief Information Officer.	行政事務部 (DAS)
<b>Department of Motor Vehicles (DMV)</b> See Oregon Driver and Motor Vehicle Services (DMV)	車輛管理部 (DMV)
<b>Department of Revenue (DOR)</b> State agency which administers Oregon tax laws, processes revenue, and acts as the central debt collection agency for other state agencies, boards, commissions, and local governments.	稅務部 (DOR)
<b>Department of Transportation (ODOT)</b> State agency that provides transportation systems through programs related to Oregon's system of highways, roads, and bridges; railways; public transportation services; transportation safety programs; driver and vehicle licensing (DMV); and motor carrier regulation.	交通部 (ODOT)
<b>Disability</b> With respect to an individual and defined in the Americans with Disabilities Act (ADA): (1) a physical or mental impairment that substantially limits one or more of the major life activities of such individual; (2) a record of such impairment; (3) being regarded as having such an impairment.	身有殘障
<b>Disabilities Rights Oregon</b> A non-profit advocacy organization that ensures people with disabilities can readily access public resources through legal advocacy. (droregon.org/about-us)	俄勒岡州身有殘障人士權利組織
<b>Disabled</b> An individual defined by the Americans with Disabilities Act (ADA) as a person who has a physical or mental impairment that substantially limits one or more major life activities, a person who has a history or record of such an impairment, or a person who is perceived by others as having such an impairment.	身有殘障的
<b>Disabled Voters</b> Voters that may require assistance during the election process to interact with systems not designed using universal design.	身有殘障的選民
<b>Disclaimer</b>	免責聲明



Public notice that voter pamphlet information paid for and submitted by a candidate to influence voting was not verified by the state or county.	
<b>Discrimination</b> Unequal treatment.	歧视
<b>District</b> A geographical area that elected official serves or represents. There are many different and overlapping special districts (community college, school, water, fire, library, transportation, soil and water, and other districts).	选区
<b>District Attorney</b> Elected state or county official providing legal representation of the public in criminal matters by filing criminal charges and seeking justice for crime victims.	地区检察官
<b>District Map</b> The official map of the district boundaries and the areas within the district.	选区地图
<b>District Office</b> An office of the federal, state, or local government that is not voted on statewide.	地区职位
<b>Drive-up Ballot Drop Access</b> To use a vehicle to access the drop box.	驾车投票
<b>Driver and Motor Vehicle Service (DMV)</b> A division of the Oregon Department of Transportation that promotes driver safety, provides services for vehicle registration, issues driver's licenses or other forms of official identification, and other services.	车管局 (DMV)
<b>Drop Box</b> A locked container, either indoor or outdoor, where voters can return a ballot for collection by an election official.	投票箱
<b>Drop Site</b> A drop site is an official location for a drop box or other official ballot collection location.	投票站
<b>Drop Site Locator</b> An online tool to search for official locations of drop boxes in Oregon.	投票站地点定位
<b>Duplicate Ballot</b> A blank ballot onto which original votes are copied exactly for the purposes of counting when the original ballot is damaged or is not machine-readable and cannot be enhanced.	复制选票
<b>Easy Voting Guide</b> A nonpartisan voting guide published by Disability Rights Oregon for people with disabilities. (easyvotingguide.org)	简单投票指南
<b>Elect</b> The act of choosing a person to hold public office through a public election.	选举
<b>Elected Officials</b> Individuals who have been elected to hold public office or candidates appointed in lieu of being elected to a public office.	民选官员
<b>Election</b> A formal process of selecting a person for public office or of accepting or rejecting a political proposition by voting.	选举
<b>Election Assistance Commission (EAC)</b> The Election Assistance Commission was created by the Help America Vote Act (HAVA) to assist the states in improving elections administration and security and administer a national clearinghouse on shared practices, information for voters, and other resources.	选举协助委员会 (EAC)
<b>Election Calendar</b> The official list of key dates and voting deadlines for an election.	选举日期表

<b>Election Day</b> The last day on which voters may cast a ballot.	选举日
<b>Election Integrity</b> An election that is professional, impartial, and transparent in its preparation and administration throughout the electoral cycle.	选举公正
<b>Election Law</b> The official laws that govern the electoral process.	选举法规
<b>Election Materials</b> Items to assist voters and conduct an election.	选举资料
<b>Election Office</b> A government department that is responsible for overseeing or administering elections.	选举办公室
<b>Election Officer</b> An official responsible for administering an election or an election process.	选举官
<b>Election Officials</b> The people associated with administering and conducting elections.	选举官员
<b>Election Results</b> Tallies of votes cast in an election after voting deadlines have passed.	选举结果
<b>Election Security</b> Detailed processes and procedures in place to identify improvements and to develop contingency plans to ensure systems and votes are secure.	选举安全
<b>Elections Division</b> The department of state government in the Secretary of State's office charged with overseeing elections.	选举部门
<b>Elective Office</b> An office that is filled primarily or exclusively via election.	选举出的职位
<b>Elector</b> An individual qualified to vote by meeting requirements.	合格的选民
<b>Electoral College</b> A federal body of people representing the states of the U.S. who formally cast votes for the election of the president and vice president.	选举人团
<b>Electoral Votes</b> Votes cast by members of the electoral college.	选举人票
<b>Electorate</b> All the people in a political jurisdiction who are entitled to vote in an election.	全体选民
<b>Eligibility for Office</b> Meeting all of the legal requirements to hold a public office.	任职资格
<b>Eligible</b> Having the necessary qualities or fulfilling the necessary conditions.	有资格
<b>Eligible to Vote</b> A person who meets the requirements to vote.	有投票资格
<b>Endorsement</b> An act of giving one's public approval or support to someone or something, such as a candidate for public office or a ballot measure question.	背书
<b>Estimate of Financial Impact</b> An analysis of a measure's financial effect on state, local or tribal government expenditures, revenues, or indebtedness. Fiscal Statement.	财务影响预估
<b>Explanatory Statement</b> An impartial statement explaining a ballot measure.	提案说明
<b>Federal</b> Relating to a central government, not a state or local government.	联邦
<b>Federal Bureau of Investigation (FBI)</b>	联邦调查局 (FBI)

An intelligence-driven national security organization with both intelligence and law enforcement responsibilities.	
<b>Federal Candidate</b> An individual running for nomination or election to a federal office, including U.S. President, U.S. Vice President, U.S. Senator, and U.S. Representative.	联邦候选人
<b>Federal Election</b> Any primary, general, runoff, or special election in which a candidate for federal office appears on the ballot.	联邦选举
<b>Federal Election Commission (FEC)</b> Independent agency responsible for administering and enforcing laws that cover federal election campaigns.	联邦选举委员会 (FEC)
<b>Federal Office</b> United States President, U. S. Vice President, member of the U.S. Senate, or member of the U.S. House of Representatives.	联邦公职
<b>Federal Voting Rights Act</b> Federal legislation that prohibits racial discrimination in voting.	联邦《投票权法》
<b>Filing Petitions</b> Formally submitting a petition to the governing authority.	提交请愿书
<b>Fill in The Oval</b> The act of making a mark on a ballot by filling in the shape to demonstrate one's voting choice.	填满椭圆形空格
<b>Financial Impact</b> See Estimate of Financial Impact, Fiscal Statement.	财务影响
<b>Fiscal Statement</b> An analysis of a bill by the Oregon Legislative Fiscal Office that estimates future costs resulting from the passage of a bill.	财政报表
<b>Forensic Handwriting Analysis</b> An analysis of side-by-side known writing samples for the purpose of verifying signatures.	笔迹鉴定
<b>Forms of Identification</b> Means of proving a person's identity, especially in the form of official papers. Common examples include driver's licenses, DMV-issued identification cards, passports and other government-issued documents.	身份证明形式
<b>Forwardable</b> U.S. Postal Service mail which can redirected to a new address.	可转寄
<b>Fraudulent Activity</b> Actions that misrepresent or are unlawful.	欺诈行
<b>Fraud</b> The misrepresentation or alteration of the true results of an election.	选举舞弊
<b>Frequently Asked Questions (FAQ)</b> A document that provides answers to a list of typical questions that users might ask regarding a particular subject.	常见问题 (FAQ)
<b>Fundraising</b> To seek financial support for a political candidate, campaign, or organization for the purpose of influencing an electoral outcome.	筹款
<b>General Election</b> A statewide election that is held so that registered voters can decide state and national officials who will head the government.	大选
<b>Governor</b> A constitutionally established officer holding chief executive powers of the State.	州长
<b>Gubernatorial</b> Relating to a state governor or the office of state governor.	州长的
<b>Hand Count</b> Counting ballot sheets or selections on ballot sheets by human examination.	人工查票
<b>Hard of Hearing</b> Refers to a hearing loss where there may be enough residual hearing that an auditory device may provide aid.	听力不佳

<p><b>Hearing</b> An opportunity to state one's case through a formal administrative process.</p>	听证会
<p><b>Hearing Impaired</b> To have any degree of hearing loss, from mild to profound including deafness and being hard of hearing.</p>	听力障碍
<p><b>Help America Vote Act Of 2002 (HAVA)</b> Act passed by the U.S. Congress to make reforms to the nation's voting process.</p>	2002 年《协助美国投票法案》(HAVA)
<p><b>Hold Elections</b> The term used when government authorities administer elections.</p>	举行选举
<p><b>Hold Office</b> A term used to describe an individual who has been sworn into public office and is currently serving in the position.</p>	任职
<p><b>Home Rule</b> The right of the people in cities or other local districts to set up and change their own governmental structure.</p>	地方自治权
<p><b>Homeless</b> Persons who do not have a fixed habitation.</p>	无家可归
<p><b>House of Representatives</b> The lower house of the United States Congress or Oregon State Legislature.</p>	众议院
<p><b>House Seat</b> Region from which voting representatives are elected to the U.S. House of Representatives or State House of Representatives.</p>	众议院席位
<p><b>HTML Ballot</b> Ballots marked using assistive technology then printed and returned.</p>	HTML 选票
<p><b>Independent (Political Party)</b> A minor political party in Oregon.</p>	独立党 (政党)
<p><b>Initiative</b> Voters ask to place proposed laws or local ordinances, or changes to the State Constitution, on the election ballot via petition.</p>	动议
<p><b>Incumbent</b> A candidate who is currently holding an office.</p>	在职
<p><b>Independent Candidates</b> Any candidate who claims not to be affiliated with a political party.</p>	独立候选人
<p><b>Indicator</b> The space provided next to the name of each candidate and ballot question choice, to be used for marking a vote.</p>	投票标记
<p><b>Interpreter</b> A person who processes a spoken message in one language and accurately and completely renders it into another spoken language.</p>	口译员
<p><b>Issue</b> To give something to someone in an official manner.</p>	颁发
<p><b>Issue (To Issue a Vote)</b> When an official authority gives a voter a ballot to vote.</p>	分发选票
<p><b>Judge</b> A nonpartisan elected official in an Oregon judicial district adjudicating on legal matters in the state system of trial courts.</p>	法官
<p><b>Judicial District</b> State districts with elected circuit court judges.</p>	司法辖区
<p><b>Justice of the Oregon Supreme Court</b> One of seven nonpartisan judges elected to the Supreme Court to interpret Oregon law by discretionary review of appeals from the Court of Appeals and direct review of original jurisdiction cases.</p>	俄勒冈州最高法院法官

<p><b>Language Assistance</b> Tools to increase access for individuals with limited English proficiency, including translated materials and use of interpreters and bilingual staff, among others. The Voting Rights Act (VRA) outlaws literacy and language-based voting qualifications or prerequisites</p>	语言协助
<p><b>Large Print Ballot</b> A ballot designed to have a larger print, making it easier to read.</p>	大字排印的选票
<p><b>Law Enforcement</b> Members of government who act to enforce the law by discovering, deterring, rehabilitating, or punishing people who violate the rules and norms governing that society.</p>	执法部门
<p><b>Lawful Permanent Resident</b> Non-citizens who are authorized by law to live permanently within the United States.</p>	合法永久居民
<p><b>Legislative Fiscal Office</b> A nonpartisan legislative service agency that provides research, analysis and recommendations on the state's biennial budget and prepares fiscal impact statements on legislative measures for legislators and legislative committees.</p>	立法财政办公室
<p><b>Legislative Initiative Amendment</b> A ballot measure that proposes to amend a law.</p>	立法动议修正案
<p><b>Legislative Revenue Office</b> A nonpartisan state service agency that provides research and analysis on tax policy and school finance issues for legislators and legislative committees.</p>	立法税务办公室
<p><b>Legislators</b> An elected group of people serving in U.S. Congress or state legislature.</p>	议员
<p><b>Legislature</b> An elected group of people serving in the State Senate and House of Representatives to enact new state laws and revise existing ones.</p>	议会
<p><b>Levy</b> To assess a local tax above current amounts over a period of time, upon approval of voters.</p>	征收
<p><b>Libertarian (Political Party)</b> A minor political party in Oregon.</p>	自由党 (政党)
<p><b>Limited English Proficient</b> According to the U.S. Census and American Community Survey, an individual five years or older, who does not speak English as their primary language, and who self-reports their ability to speak English as "less than very well."</p>	英语能力有限者
<p><b>Local</b> Governmental jurisdictions below the level of the state including counties, cities, and districts.</p>	当地/地方
<p><b>Local Measures</b> A proposal to enact, amend, or repeal a new law, ordinance, or charter at the local government level that is placed on the ballot for approval or rejection by voters.</p>	地区提案
<p><b>Machine-Readable Mark</b> Mark on a paper ballot that meets requirements for detection by a scanner.</p>	机读标记
<p><b>Mail Ballots (Noun)</b> Ballots in vote-by-mail elections returned via U.S. Postal Service mail, deposited in an official drop box, or delivered in-person to a county elections office.</p>	邮寄选票 (名词)
<p><b>Mail Ballots (Verb)</b> The process of mailing ballots to voters using the U.S. Postal Service.</p>	邮寄选票 (动词)
<p><b>(to) mail in ballot (verb)</b></p>	邮寄选票 (动词)

Voter casts marked ballot via U.S. Postal Service.	
<b>Mailing Address</b> The address where a person can receive mail, which may be different than the address where a person lives.	邮寄地址
<b>Major Party</b> A political party with registered members numbering a certain percentage of all state voters who are registered and eligible to vote.	多数党
<b>Majority</b> More than half.	多数
<b>Mandate</b> An official or authoritative command, usually by legislative statute or executive order.	命令/指令
<b>Mark</b> Any symbol made by the signer that represents execution of a document or indicates a voting selection.	标记
<b>Measure</b> A measure is any of the following submitted to the people for their approval or rejection at an election: a) a proposed law, b) an Act or part of an Act of the Legislative Assembly, c) a revision of or an amendment to the Oregon Constitution, d) local, special, or municipal legislation, e) a proposition or question.	提案
<b>Measure Argument</b> A written statement supporting or opposing a measure on the ballot.	提案论据
<b>Measure Information</b> Voting materials that contain information about a proposed law, constitutional amendment, or question that is placed on the ballot for approval or rejection by voters.	提案信息
<b>Metro</b> 1) Relating to a large city and the area surrounding it. 2) A regional government with elected officials serving portions of Clackamas, Multnomah, and Washington Counties.	大都会地区/都会局
<b>Midterm Election</b> Elections that take place between presidential elections.	中期选举
<b>Military Voting</b> Voting by a member of the United States uniformed services in active service, including Army, Navy, Air Force, Marine Corps, Coast Guard, and Merchant Marines, and their spouses and dependents.	军人投票
<b>Minor Party</b> A political party that does not meet the requirements to be recognized as a major party, but otherwise is recognized typically because its candidates have received a certain percentage of the vote or through a petition process.	少数党
<b>Municipal</b> Relating to a city or town.	市政
<b>Municipal Bond Election</b> An election where a proposal to allow a municipal government to approve additional spending in which a debt and obligation are repaid with interest appears on the ballot for approval or rejection.	市政债券选举
<b>Municipal Elections</b> A regular election of candidates and measures within a municipal governing body.	市政选举
<b>Municipal School District</b> A geographical unit for the local administration of elementary or secondary schools.	市政学区
<b>Municipal Water District</b>	市政水务区

A geographical unit of local government given the task of supplying water and sewer needs to a community.	
<b>Municipality</b> Relating to a city or town.	市政当局
<b>National</b> Belonging to or maintained by the federal government.	国家的
<b>Nominate</b> To propose an individual to be considered for public office.	提名
<b>Nomination</b> The process of being proposed for consideration to public office.	提名过程
<b>Nominee</b> An individual who has been proposed for consideration to public office.	被提名人
<b>Non-Affiliated Voter (NAV)</b> Voter with no specific relationship or membership in a political party and registered to vote as "Not a member of a party."	无党派选民 (NAV)
<b>Nondiscriminatory</b> Fair and equitable.	非歧视性的
<b>Nonpartisan</b> A candidate or public office not affiliated with a political party.	无党派
<b>Nonpartisan Election</b> An election usually held at the state or local level where the candidate's party membership is not given on the ballot.	无党派选举
<b>Nonpartisan Office</b> Elected office for which candidates run without political party affiliation.	无党派职位
<b>Not Contested</b> When not more individuals file to become candidates than there are open seats up for election.	无选举异议
<b>Not Forwardable</b> U.S. Postal Service mail which cannot be redirected to a new address and is returned to the sender.	不可转寄
<b>Notice</b> The announcement of an organization's intention, action, or reminder.	通知
<b>Notice to Voters</b> Official communication from an election office about an election, voter registration, or election process.	选民通知
<b>Office</b> Any federal, state, county, town, municipal, school, district, or other government position.	公职
<b>Officer</b> A term used to describe an individual who has been sworn into public office and is currently serving in the position.	官员
<b>Official</b> (1) Of or relating to an office, position, or trust (2) Holding an office; having authority.	官方
<b>Official Ballot</b> The official paper form with contests (a list of candidates for office) and ballot measures (proposed laws or amendments) that voters mark to make choices.	官方选票
<b>Official Ballot Drop Site Locations</b> Designated Ballot Drop Box Sites for voters to return their voted ballot.	官方投票站位置
<b>Official Envelope</b> The official envelopes used to transport or enclose ballots.	官方信封
<b>Official Sample Ballot</b> An example ballot provided to voters with information specific to the voter.	官方选票样本
<b>Online Registration</b> A voter registration form submitted via the internet to election officials.	线上登记

<p><b>Open Primary</b> Primary election in which any voter can participate, regardless of their political affiliation. In Oregon, primary elections are closed. However, each major political party, at each different primary, may choose to open their primary election ballot to nonaffiliated voters. Electors registered as not being affiliated with any political party must request major parties' ballot.</p>	开放式初选
<p><b>Open Seat</b> A public office that does not have an elected official in it and an election will fill the office.</p>	空缺席位
<p><b>Opponent</b> Other candidates running for office who belong to a different party or who have different aims or policies.</p>	对手
<p><b>Oppose</b> Disapproving of or disagreeing with.</p>	反对
<p><b>Oregon Administrative Rule (OAR)</b> Any state agency directive, standard, regulation, or statement of general applicability that implements, interprets, or prescribes law or policy, or describes the procedure or practice requirements of any agency.</p>	俄勒冈州行政条例 (OAR)
<p><b>Oregon Attorney General</b> A state-level officer who is responsible for providing legal representation to the Oregon state government and running justice programs related to child support, district attorney assistance, crime victims, and consumer protections.</p>	俄勒冈州总检察长
<p><b>Oregon Bureau of Labor and Industry (BOLI)</b> State agency which protects employment rights, advances employment opportunities, and protects access to housing and public accommodations free from discrimination.</p>	俄勒冈州劳工工业局 (BOLI)
<p><b>Oregon Department of Administrative Services (DAS)</b> Central administrative agency of Oregon state government which works to implement the policy and financial decisions made by the Governor and the Legislature and ensure accountability of state government. The agency also oversees internet technology investments and cyber security services under the direction of the DAS Chief Information Officer.</p>	俄勒冈州行政事务部 (DAS)
<p><b>Oregon Department of Revenue (DOR)</b> State agency which administers Oregon tax laws, processes revenue, and acts as the central debt collection agency for other state agencies, boards, commissions, and local governments.</p>	俄勒冈州税务部 (DOR)
<p><b>Oregon Department of Transportation (ODOT)</b> State agency that provides transportation systems through programs related to Oregon's system of highways, roads, and bridges; railways; public transportation services; transportation safety programs; driver and vehicle licensing (DMV); and motor carrier regulation.</p>	俄勒冈州交通部 (ODOT)
<p><b>Oregon Driver and Motor Vehicle Service (DMV)</b> A division of the Oregon Department of Transportation that promotes driver safety, provides services for vehicle registration, issues driver's licenses or other forms of official identification, and other services.</p>	俄勒冈州车管局 (DMV)
<p><b>Oregon Elections Division</b> The department of state government in the Secretary of State's office charged with overseeing elections</p>	俄勒冈州选举部
<p><b>Oregon Emergency Management</b> State agency which coordinates and maintains a statewide emergency services system for emergency and disaster communications.</p>	俄勒冈州应急管理局
<p><b>Oregon Governor</b></p>	俄勒冈州州长



A constitutionally established officer holding chief executive powers of the State.	
<b>Oregon Legislative Fiscal Office</b> A nonpartisan legislative service agency that provides research, analysis and recommendations on the state's biennial budget and prepares fiscal impact statements on legislative measures for legislators and legislative committees.	俄勒冈州立法财政办公室
<b>Oregon Legislative Revenue Office</b> A nonpartisan state service agency that provides research and analysis on tax policy and school finance issues for legislators and legislative committees.	俄勒冈州立法税务办公室
<b>Oregon Legislature</b> An elected group of people serving in the State Senate and House of Representatives to enact new state laws and revise existing ones.	俄勒冈州议会
<b>Oregon Motor Voter Act (OMV)</b> An automatic, nonaffiliated voter registration process through qualifying interactions at the Oregon Driver and Motor Vehicle Services (DMV).	俄勒冈州汽车选民登记法 (OMV)
<b>Oregon National Guard</b> A force of citizen soldiers providing the State of Oregon and the United States ready to respond to any contingency, natural or man-made.	俄勒冈州国民警卫队
<b>Oregon Revised Statutes (ORS)</b> State of Oregon laws which are arranged systematically and published every two years.	俄勒冈州修订法规 (ORS)
<b>Oregon State Treasurer</b> The state, nonpartisan officer responsible for the receipt and charge of all monies paid into the State Treasury and payments as directed by law and other duties as assigned by law.	俄勒冈州财政部长
<b>Oregon Supreme Court</b> Highest state court for the interpretation of Oregon law by discretionary review of appeals from the Court of Appeals and direct review or original jurisdiction cases.	俄勒冈州最高法院
<b>Oregon Titan Fusion Center</b> An Oregon all-crimes information clearinghouse to protect from terrorist and criminal activity.	俄勒冈州泰坦融合中心
<b>Order on The Ballot</b> The arrangement of contests and candidates appearing on a ballot.	选票上的顺序
<b>Ordinance</b> A piece of legislation enacted by a local authority.	条例
<b>Overseas Military Voter</b> A member of a uniformed service in active service, including Army, Navy, Air Force, Marine Corps, Coast Guard, and Merchant Marines, and their spouses and dependents who are qualified and registered to vote.	海外军人选民
<b>Overseas Voter</b> A U.S. citizen who is living outside of the United States and is eligible to vote in their last place of residence in the United States.	海外选民
<b>Overvote</b> When the number of selections made by a voter in a contest is more than the maximum number allowed.	超额投票
<b>Pacific Green (political party)</b> A minor political party in Oregon.	太平洋绿党 (政党)
<b>Paper Ballot</b> A piece of paper, paper roll or multiple card stock, on which all voter selections are marked.	纸质选票
<b>Park &amp; Ride</b>	乘客停车场

A transportation system where people drive to a designed parking place, leave their vehicle, and get on a bus, train, or carpool for the remainder of their journey.	
<b>Partisan</b> A committed member of a political party who strongly supports their party's policies.	党派成员
<b>Party</b> An organization that coordinates candidates to compete in a country's elections. It is common for the members of a political party to have similar ideas about politics, and parties may promote specific ideological or policy goals.	政党
<b>Party Affiliation</b> A voter's, candidate's, or elected official's relationship to a particular party. It also refers to voters registering with a recognized political party.	所属政党
<b>Personal Assistive Device</b> A device that is carried or worn by an individual with some physical impairment to help compensate for that impairment.	个人辅助设备
<b>Persons with Disabilities</b> Voters who may require assistance during the election process to interact with voting systems.	身有残障人士
<b>Petition</b> A document with information about measures, initiatives, referendums, or candidates used to gather signatures from registered voters.	请愿书
<b>Petition Signature Gathering</b> The act of attempting to gather signatures from voters for initiatives, referendums, or candidates.	收集请愿签名
<b>Platform</b> The declared policy of a political party, candidate, or group.	政纲
<b>Political Action Committee (PAC)</b> A combination of two or more individuals, or a person other than an individual, that receives a contribution or makes an expenditure for the purpose of supporting or opposing a candidate, measure, or political party.	政治行动委员会 (PAC)
<b>Political Disclaimer</b> The required information that must accompany any political advertisement that is paid for by a candidate, committee, or individual that is published, displayed, or circulated for the purposes of influencing an election.	政治免责声明
<b>Political Party</b> An organization that coordinates candidates to compete in a country's elections. It is common for the members of a political party to have similar ideas about politics, and parties may promote specific ideological or policy goals.	政治党派
<b>Political Party Affiliation</b> Refers to a voter, candidate or elected official's relationship to a particular party.	所属政党
<b>Political Party Statements of Purpose</b> The declared policy of a political party or group.	政党宗旨声明
<b>Politician</b> A person who is professionally involved in politics, especially as a holder of or a candidate for an elected office.	政治家
<b>Popular Vote</b> The vote for a candidate or issue made by the qualified voters, as opposed to a vote made by elected representatives.	普选投票
<b>Position</b> (1) The proper, appropriate, or usual place, such as the location a contest or candidate will appear on a ballot. (2) An opinion or what a person thinks about a political candidate, issue, or policy.	位置/主张
<b>Postage</b>	邮资

The fee to use a postal service.	
<b>Postage Paid</b> A form of indication on an envelope that the costs for sending were paid in another way than using stamps or a franking machine. The indication is usually placed in the upper right corner of the front side of an envelope, where otherwise stamps would have been stuck.	邮资已付
<b>Postage Stamp</b> A small piece of paper issued by a post office, postal administration, or other authorized vendors to customers who pay postage, who then affix the stamp to the face or address-side of the mail.	邮票
<b>Postmark</b> A postal marking made on an envelope, parcel, postcard or the like, indicating the place, date, and time that the item was delivered into the care of a postal service, or sometimes indicating where and when received or in transit.	邮戳/盖上邮戳为准
<b>Precinct</b> A precinct is the smallest geographic subdivision for voting purposes.	选区
<b>Primary</b> Major political parties in Oregon hold primary elections to elect precinct committeepersons and to nominate candidates to represent them in general elections.	初选
<b>Primary Election</b> A preliminary election in which voters nominate major political party candidates to represent their party in general elections. Nonpartisan races and ballot measures may also appear on ballots in primary elections.	初选
<b>Primary Presidential Delegation Nomination</b> Primary election in which voters choose the delegates to the presidential nominating conventions allotted to their states by the national party committees.	总统选举代表提名初选
<b>Privacy</b> The ability to prevent others from determining how an individual voted.	隐私
<b>Progressive (Political Party)</b> A minor political party in Oregon.	进步党（政党）
<b>Proponent</b> Someone who proposes something, or at least supports it by speaking and writing in favor of it.	支持者/提案人/提议者
<b>Proposition</b> A proposal to enact a new law or constitutional amendment that is placed on the ballot for approval or rejection by voters.	提案
<b>Provisional Ballot</b> A ballot that is issued when the eligibility of the voter has not yet been determined.	临时选票
<b>Public Jurisdiction</b> The authority of a sovereign power to govern or legislate.	公共管辖权
<b>Public Notice</b> A notice issued by a government agency or legislative body to make the public aware of the various government activities, elections, hearings, public bids, or other actions.	公告
<b>Public Office</b> A national, state, county, city or district office or position, except a political party office, filled by the electors.	公职
<b>Public Officer</b> A term used to describe an individual who occupies a federal, state, county, city or other district office or government position.	公职人员
<b>Public Records</b>	公共记录

Any information that is prepared, owned, used or retained by a state agency or political subdivision and is necessary to satisfy policies, requirements or needs of the state agency or political subdivision.	
<b>Qualification</b> A requirement that is necessary to vote, be a candidate, or for an election process to be acceptable for a specific purpose.	资格
<b>Qualified</b> Officially recognized as having met the requirements.	合格的
<b>Qualified Voting Systems</b> Voting Systems that have met the standards to be certified for use in a jurisdiction.	合格的投票系统
<b>Qualify</b> The process of meeting all the requirements to be officially recognized as certified.	合格
<b>Question Petitions</b> A formal written request signed by voters, to propose to create, amend, or repeal a state law or constitutional provision.	问题请愿书
<b>Race</b> Specific kinds of contests.	竞选
<b>Racial and Ethnic Impact Statement</b> Describes the effects of a state measure on the racial and ethnic composition of the state criminal offender population.	种族和族裔影响声明
<b>Ranked Choice Voting</b> A vote variation which allows each voter to rank contest options in order of the voter's preference, in which votes are counted in rounds using a series of runoff tabulations.	排序选择投票
<b>Ranked Order Voting</b> A vote variation which allows each voter to rank contest options in order of the voter's preference, in which votes are counted in rounds using a series of runoff tabulations.	排名排序投票
<b>Re-Elect</b> To elect for another term to the same public office.	重选
<b>Reappointment</b> To appoint for another term to the same public office.	重新任命
<b>Recall</b> A petition process for electors to remove an individual from state or local public office prior to the expiration of their term of office.	罢免
<b>Referendum</b> A process which allows people to propose laws or amendments to the constitution, or adopt or reject a bill passed by the Oregon Legislature.	公投
<b>Referral</b> The legislature may directly refer a measure to voters to adopt or reject.	推荐/公投
<b>Register</b> To complete a form with information to be added to an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides, as a prerequisite for being entitled to vote.	登记
<b>Register by Mail</b> As a prerequisite to vote, to complete a form through the mail with information to be added to an electoral roll in the jurisdiction where a voter resides.	邮寄登记
<b>Register to Vote</b> To complete a form with information to be added to an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides.	登记投票
<b>Registered</b> A voter who is listed on an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides.	已登记
<b>Registered Voter</b>	已登记的选民

A voter who is listed on an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides.	
<b>Registration</b> A term used by election officials when referring to a voter's record.	登记信息
<b>Registration Card</b> An official sworn statement of information by voters used to register to vote.	登记卡
<b>Registration Deadline</b> The last day to complete the documents to become a registered voter to participate in a specific election or election process.	登记截止日期
<b>Registration Status</b> A term used by election officials to describe whether a voter's record shows that the voter is eligible to vote.	登记状态
<b>Rejected Ballot</b> A ballot which has been cast but cannot be counted due to a defect or ineligibility of the voter.	被拒绝的选票
<b>Repeal</b> The removal or reversal of a law.	撤销/废除
<b>Replacement Ballot</b> A ballot issued upon request from a voter when the original ballot has been destroyed, spoiled, lost or not received by the voter.	替换选票
<b>Represent</b> An arrangement whereby one is enabled to speak and act with authority on the behalf of another.	代表
<b>Representative (noun)</b> A member of the House of Representatives in U.S. Congress or Oregon State Legislature, representing assigned districts.	代表 (名词)
<b>Representative Districts</b> 1) Administrative area in which voters are entitled to vote in contests that are specific to that area. 2) Electoral divisions for the purpose of electing representatives.	代表区
<b>Republican (Political Party)</b> A major political party in Oregon.	共和党 (政党)
<b>Requirement</b> Provision that conveys criteria to be fulfilled.	要求
<b>Resident</b> A person whose habitation is fixed and to which, when the person is absent, the person intends to return.	居民
<b>Residence for Voting</b> The place in which a voter's habitation is fixed, wherein the person has the intention of remaining, and to which, whenever they are absent, the person has the intention of returning.	选民住所
<b>Restoration of Voting Rights</b> The process of restoring voting rights to people who were disqualified from voting.	恢复投票权
<b>Results</b> Tallies of votes cast in an election after voting deadlines have passed.	结果
<b>Return Envelope</b> An official envelope to be signed by the voter in a vote-by-mail election.	回邮信封
<b>Right to Vote</b> A set of legal and constitutional protections designed to ensure the opportunity to vote in free and fair elections.	投票权
<b>Running for Office</b> Person contending in a contest for office. A candidate may be explicitly presented as one of the choices on the ballot or may be a write-in candidate.	候选人
<b>Sample Official Ballot</b>	官方选票样本

An official example ballot provided to voters with information specific to the voter.	
<b>School District</b> A geographical unit for the local administration of elementary or secondary schools.	学区
<b>Seal</b> A security mechanism that alerts officials if a device used in the elections process has potentially been altered or accessed without authorization.	密封
<b>Secrecy Envelope</b> An envelope that encloses a ballot to maintain the secrecy of how a voter marked their ballot used by some counties.	保密信封
<b>Secrecy Sleeve</b> A paper, envelope, or folder that encloses a ballot to maintain the secrecy of how a voter marked their ballot used by some counties.	保密封套
<b>Secret Ballot</b> A set of rules and procedures to establish the fundamental right of voters to cast a ballot that cannot be associated with a voter.	无记名投票制
<b>Secretary of State (Officer, any Secretary of State, gender neutral)</b> A constitutionally established elected officer who serves as the Oregon state chief elections officer, chief auditor, and chief archivist, and oversees business and nonprofit filings.	州务卿 ( 官员 · 任何州务卿 · 性别不限 )
<b>Secretary of State (the Office)</b> A state government office led by a Secretary who serves as the state chief elections officer, chief auditor, and chief archivist, and oversees business and nonprofit filings.	州务卿办公室
<b>Senate District</b> Electoral divisions for the purpose of electing senators.	参议院选区
<b>Senator</b> A member of Congress or the state legislature, representing constituents from districts.	参议员
<b>Sign (verb)</b> To write one's name to demonstrate agreement with, or authorize a document's contents.	签名 ( 动词 )
<b>Signature</b> A person's name written in a distinctive way as a form of identification as a security measure to verify voter identity.	签名
<b>Signature stamp</b> Tool used by a physically disabled voter who is unable to sign his or her name on election documents.	签名章
<b>Simple Majority</b> A majority in which the highest number of votes cast for any one candidate, issue, or item exceeds the second-highest number, but less than 50%.	简单多数
<b>Special District</b> Public agencies created to provide one or more specific services to a community, such as water service, sewer service, parks, fire protection, and others	特别选区
<b>Special District Election</b> An election to elect board members to special districts such as school boards, water, or fire districts.	特别选区选举
<b>Special Election</b> A primary, general, municipal, district, proposition, or recall election that is not held on a date regularly scheduled through statute.	特别选举
<b>Spoiled Ballot</b> A ballot that cannot be counted because it is ruined in some way by the voter.	被损坏的选票
<b>Stamp</b>	印章

A small adhesive piece of paper of specified value issued by a postal authority to be affixed to a letter or parcel to indicate the amount of postage paid.	
<b>State</b> A territory with its own government and borders within a larger country. Oregon is one of 50 states in the United States of America.	州
<b>State Measures</b> Proposals to approve or reject a proposed law, an act of the state Legislative Assembly, or an amendment to the Oregon Constitution that are placed on the ballot for approval or rejection by voters.	州提案
<b>State Representative</b> A member of the Oregon House of Representatives which passes Oregon legislation with the Senate and holds other powers.	州众议员
<b>State Senator</b> A member of the Oregon Senate which passes Oregon legislation with the House of Representatives and holds other powers.	州参议员
<b>State Treasurer</b> The state, nonpartisan officer responsible for the receipt and charge of all monies paid into the State Treasury and payments as directed by law and other duties as assigned by law.	州财政部长
<b>Statement of Endorsement</b> A publicly disseminated quotation by a person or organization in support of a candidate or measure for the purpose of influencing voters.	支持声明
<b>Statewide</b> Extending throughout Oregon	全州
<b>State Office</b> A public office at the state government level.	州公职
<b>Statewide Office</b> A government position elected by voters from across the entire state. Statewide elected offices include Attorney General, Commissioner of the Bureau of Labor and Industry, Governor, Judge on the Court of Appeals, Justice of the Supreme Court, Secretary of State, State Treasurer, and Tax Court Judge.	全州公职
<b>Statute</b> A written law passed by a legislative body of a city, county, state, country, or other political body. See also Oregon Revised Statutes (ORS).	法令
<b>Stylus</b> Adaptive device that allows individuals to access screens, boards, and other devices.	触控笔
<b>Tabulation</b> Process of totaling votes.	制表统计
<b>Tally</b> Process of totaling votes.	计票
<b>Term</b> The period of time for which a person is elected or appointed to hold a public office.	任期
<b>Threat-assessment</b> A process used to determine if a person, group, or situation poses a risk of violence.	威胁评估
<b>Threat Information Gathering and Election Resources (TIGER)</b> A team that identifies threats and vulnerabilities to Oregon's election system and mitigates them.	威胁信息收集和选举资源 (TIGER)
<b>Town</b>	镇

<p>A civil and political subdivision of a state, which varies in size and significance according to location but is ordinarily a division of a county. A town may or may not have a local government.</p>	
<p><b>Track Your Ballot</b> An online system for voters to track when their returned ballot is accepted for counting to the county elections office.</p>	追踪您的选票
<p><b>Translation</b> The process of transferring written text accurately from one language into another.</p>	翻译
<p><b>Translation Advisory Council</b> A volunteer group appointed by the Oregon Secretary of State to review voters' pamphlet translations for accuracy and original tone and meaning in a culturally appropriate manner.</p>	翻译咨询委员会
<p><b>U.S. Department of Homeland Security</b> A federal department overseeing a comprehensive national strategy to safeguard the country against terrorism and coordinate and unify national homeland security efforts.</p>	美国国土安全部
<p><b>U.S. Election Assistance Commission (EAC)</b> The U.S. Election Assistance Commission was created by the Help America Vote Act (HAVA) to assist the states in improving elections administration and security and to administer a national clearinghouse on shared practices, information for voters, and other resources.</p>	美国选举援助委员会 (EAC)
<p><b>U.S. Representative</b> A member of Congress, representing constituents from districts. The House of Representatives has various powers and passes federal legislation with the U.S. Senate and U.S. President.</p>	联邦众议员
<p><b>U.S. Senator</b> A member of Congress representing all state constituents. The Senate has various powers and passes federal legislation with the U.S. House of Representatives and the President.</p>	联邦参议员
<p><b>Unconstitutional</b> Not in accordance with a political constitution, especially the U.S. Constitution, or with procedural rules.</p>	违宪
<p><b>Undervote</b> Occurs when the number of choices selected by a voter in a contest is less than the maximum number allowed for that contest or when no selection is made for a single choice contest.</p>	圈选不足
<p><b>Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act (UOCAVA)</b> UOCAVA citizens are U.S. citizens who are active members of the Uniformed Services, the Merchant Marine, and the commissioned corps of the Public Health Service and the National Oceanic and Atmospheric Administration, their eligible family members, and U.S. citizens residing outside the United States. This Act provides the legal basis for these citizens' absentee voting requirements for federal offices.</p>	《服役军人及海外公民缺席投票法》(UOCAVA)
<p><b>United States Citizen</b> An individual with a legal status that provides them with certain rights within the United States.</p>	美国公民
<p><b>United States Postal Service (USPS)</b> A federal government institution that provides delivery service to every address in the nation.</p>	美国邮政服务 (USPS)
<p><b>Vacancy</b> When a public office becomes vacant before the end of a term due to death, resignation, or removal from office, among other reasons</p>	空缺职位
<p><b>Valid</b> Legally binding due to having been executed in compliance with the law.</p>	有效
<p><b>Valid Identification (ID)</b></p>	有效身份证明 (ID)



A means of proving a person’s identity, according to the laws of the jurisdiction. Common forms of Identification include driver’s licenses, DMV-issued identification cards, passports, and other government-issued documents.	
<b>Verification</b> Process of evaluating a system or component to determine whether the products of a given development phase satisfy the conditions imposed at the start of the phase.	验证
<b>Verify Your Voter Registration</b> Voters confirm that all their voter registration information is accurate and up to date so that they may vote in the next election.	验证您的选民登记
<b>Violate</b> Fail to comply with a rule or statute.	违反
<b>Visually Impaired</b> Any kind of vision loss.	视力障碍
<b>Vote (noun or verb)</b> (To make) A valid mark on an official ballot indicating the voter’s preference for a particular candidate or ballot question.	投票 ( 名词或动词 )
<b>Vote-by-Mail / Vote-by-Mail System</b> Oregon method of casting ballots by which eligible voters are mailed ballots and information by the county elections office. Voters return their marked ballots by mail, to a county elections office, or in ballot drop boxes.	邮寄投票 / 邮寄投票系统
<b>Vote For</b> To cast a ballot in favor of a political candidate or proposition.	投票给
<b>Voted Ballot</b> Ballot that contains all a voter’s selections and has been cast.	投出的选票
<b>Voter</b> An individual qualified to cast a vote.	选民
<b>Voter Files</b> Publicly available records of who is registered to vote and who cast ballots in past elections. Voter files do not indicate a voters’ ballot choices.	选民档案
<b>Voter Information Pamphlet</b> A guide that may provide election information such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures.	选民资料手册
<b>Voter Intimidation</b> Threat of violence, manipulation, harassment, or fear for the purpose of influencing how a person votes.	恐吓选民
<b>Voter Notification Card</b> Cards furnished by an elections office to registered voters that contain information regarding a voters’ registration record.	选民通知卡
<b>Voter’s Pamphlet</b> A guide that provides voters with information about the election such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures.	选民手册
<b>Voter Registration</b> A term used by election officials when referring to a voter’s record. Voter Registration also refers to the requirement for citizens to register with a state or local elections office in order to be eligible to receive an official ballot for a given election, and to participate in certain election-related activities.	选民登记
<b>Voter Registration Card</b> Cards furnished by an elections office to registered voters that contains information regarding a voter’s registration record.	选民登记卡
<b>Voter Registration Record</b> Electronically stored data and images, such as paper affidavit images or voter participation history, associated with a registered voter.	选民登记记录

<p><b>Voter Turnout</b> The number of people voting in an election, typically reported as a percentage of the total number of voters in an election divided by the total number of registered voters in a given precinct or jurisdiction.</p>	选民投票率
<p><b>Voter's Bill of Rights</b> A set of legal and constitutional protections designed to ensure the opportunity to vote in free and fair elections.</p>	选民权利法案
<p><b>Voters with Disabilities</b> A voter who requires assistance or assistive technology to assess processes that are not universally designed.</p>	身有残障选民
<p><b>Voting Center Express</b> An additional county voter service location that is typically open on the days prior to an election.</p>	快速投票中心
<p><b>Voting Instructions</b> Information provided to a voter that describes the procedures for voting.</p>	投票说明
<p><b>Voting Official</b> Persons who are officially associated with elections and voting systems.</p>	投票官员
<p><b>Voting Prohibitions</b> Actions that violate election laws.</p>	投票禁例
<p><b>Voting Right</b> Laws that protect a citizen's ability to participate in public elections.</p>	投票权
<p><b>Voting Status</b> A term used by election officials to describe whether a voter's record shows that the voter is eligible to vote or if they have voted.</p>	投票状态
<p><b>Voting System Test Laboratory</b> Tests of voting systems and other election systems for conformance to the Voluntary Voting System Guidelines and state requirements. Laboratories are reviewed for conformance by the National Institute for Standards and Technology.</p>	投票系统测试实验室
<p><b>Water District</b> A geographical unit of local government given the task of supplying water and sewer needs to a community.</p>	水务区
<p><b>Web Page</b> A page of information on the internet about a particular subject, that forms a part of a website.</p>	网页
<p><b>Website</b> A set of web pages of information on the internet about a particular subject, published by a single person or organization.</p>	网站
<p><b>Withdrawn Candidates</b> Candidates who announced a candidacy or filed for an election but later decided not to appear on the final ballot.</p>	退选的候选人
<p><b>Working Families (Political Party)</b> A minor political party in Oregon.</p>	劳动家庭党 ( 政党 )
<p><b>Write-In</b> A vote for a candidate that was not listed on the ballot but added by writing the candidate's name.</p>	自填候选人